

**Zeitschrift:** Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

**Band:** 17 (1943)

**Vorwort:** Al lectur!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

## *Al lectur!*

Niessegner tegn cun nus! Tgi che vesa buca quei, ei tschocs da tgierp ed olma. Fertion che las tiaras vischinontas de nossa cara patria van tuttas a frusta, murend cul griu desperau: A nus la victoria! vivin nus Svizzers en pasch e concordia cun nusez e cun nos sventirai convischins. Fertion che las tiaras e naziuns urregiontas negan el saung de lur atgna giuvna generaziun e bunamein mieran dalla fom, ch'ellas sezzas han caschunau, viva e flurescha nossa giuventetgna — e dalla fom aunc negin che pitescha en nossa tiara!

En Svizzeria ed era en nossa patria grischuna havein nus aunc tuts lavur e gudogn, paun e segirezia. E malgrad quels privilegis, che nus havein d'engraziar mo a Diu e buc a nusez, dat ei glied e gasettas, che fan nuot auter che selamentar e stigar. Con pintgas, gie, strusch la valeta de vegnir menzionadas, ein nossas restricziuns en comparegliaziun cun la miseria e nera pupira dellas naziuns urregiontas!

Nies de viver ei aunc adina opulents, nunditgont che la pulenta ei daventada empau rara e na schai mintgadi en in lumietsch de pischada e pieun schuber. Ein ils bizzochels era vegni ners sco'l de cornas, sche fan ei aunc fils e stilan aunc empau, malgrad che gliez fil ei era razionaus tiels „purs senza vaccas“. Nossas suppas han aunc adina „egls“, fertion ch'ils eglis de mellis e milliuns, che miran en lur tagliors, vesan mo aua tschuffa . . . Nus havein aunc tut quei che drova ed ils auters duvrassen mal tut quei che manca . . . Nus selamentein per mintga bagatella che manca ed ils pievels urregionts han empriu de bagatellisar maunghels dils pli dirs! En nossa garmaschia schein nus magari: Ch'ei sfracchien e mazzien tut en lur stuornadad! e meritassen nusez la torta-badugn!

Il factum, che l'uiara hodierna ha devastau tier nus pauc ni nuot e che nus havein de purtar sulettamein unfrendas pecuniaras, duess animar nus tier aunc pli ferventa carezia per la patria. Tgi che capescha buca quei, san ins buca gidar. La defensiun spirtala de nossa patria ha fatg gronds progress; ella ha fritgau. A quella spezia de defensiun della patria astgein nus forsa era quintar las 17 annadas dil Glogn? Silmeins vuliu ha el quei e la buna-veglia vala era zatgei.

---

Cun excepziun digl onn vargau ha nies calender purschii lavurs a ses stimai lecturs, che pertuccan principalmein l'instrucziun e l'enconuschienscha de nossa patria. E la finfinala carezan e defendan ins mo quei ch'ins enconuscha per niebel e bien. — Sin spezial giavisch de numerusas lecturas ha il Glogn 1942 dedicau sias paginas ton sco exclusivamein ad ina novella pli gronda, prida ord la veta e cultura de nies pievel romontsch. Il success ch'igl autur ha giu cun quella ei staus gronds e cuntenteivels. El engrazia sinceramein era en quest liug a diember lecturs e lecturas nunenconuschents, che han scret ad el personalmein, exprimend lur cuntentientscha e plascher vid quell' „historia“. — Auters fideivels amitgs dell'emprem'ura han giavischau, ch'il Glogn cultiveschi la novella originala de coc indigen e crosa sursilvana, senza tschessar dal principi tradizional dil Glogn, che hagi dalla bial'entschatta envi cultivau ed enrihiu la propria historia de nies pievel, che seigi e resti la tradiziun populara e culturala! Quellas objecziuns, fatgas cun beinvuglientscha davart plirs amitgs, ein fetg d'engrau al redactur dil Glogn, essend el dil tuttatafeg dalla medema idea. Pia, cultivar la novella e raquintaziun e continuar cun la skizza culturala, che sa gie era vegnir screta en stil e tun de novella. Malgrad ils cuosts de stampa, ch'ein carschi ad in crescher dapi l'uiara, vegnin nus era egl avegnir ad illustrar il Glogn sco antruras.

In tut spezial e cordial engraziament meretan oravon tut ils Romontschs egl jester, che han da neueneu demussau grond interess pil Glogn e ch'ein tuts stai fideivels a quel ed ultra de quei aunc gudignau novs abbonents ed amitgs per el. Finida l'uiara, il Glogn vegn puspei a far ses liungs viadis entochen en Russia ed a Mexico, sco quei ch'ei era il cass onns ed onns avon la hodierna catastrofa mundiala. —

Il Glogn 1943 ei danovamein dedicaus all' historia e cultura de nossa tiara, alla cultura religiosa e patriotica, sco era ad in'emperneivla ed instructiva recreaziun.

Concludend mes cuorts plaids de prefaziun, exprimel jeu publicamein miu cauld e sincer engraziament als fideivels collaboraturs de nies cudisch popular, cun la speranza, ch'era els restien fideivels als ideals, che nies calender ha cultivau e vegn a cultivar vinavon.

La redacziun.